

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo dňa 23. februára 2017 o 17.15 v Študijnom a informačnom stredisku Attilu Józsefa (Adyho nám. 10, Segedín, Maďarsko).

Prítomní poslanci: Mária Mataiszová *hovorkyňa* zúčastnila sa do konca  
Dr. Imre Ocsovszki *podpredseda* zúčastnil sa do konca  
Tomáš Račko *predseda* zúčastnil sa do konca

Iné pozvané osoby: Dr. Ervin Mózes *titulárny hlavný notár* nezúčastnil sa

---

### O T V O R E N I E Z A S A D N U T I A

Tomáš Račko, ako predsedajúci, privítal účastníkov a konštatoval, že zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy je uznášaniaschopné, lebo 3 poslanci sú prítomní.

Predseda navrhol Imreho Ocsovszkého za overovateľa zápisnice. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľa Imreho Ocsovszkého počtom hlasov 3.

Predseda podal návrh na program zasadnutia podľa pozvánky. Keďže neprišli ďalšie návrhy, predseda dal hlasovať o programe rokovania. Program bol prijatý počtom hlasov 3.

---

### P R O G R A M R O K O V A N I A

1. Zmena rozpočtu pred finančnou uzávierkou roka 2016
2. Určenie pracovného a programového plánu na rok 2017
3. Rozpočet na rok 2017:
  - 3.1 Písomná správa o rozpočte na rok 2017
  - 3.2 Schválenie rozpočtu na rok 2017
4. Doplnenie finančného podpisového poriadku s konaním súvisiacim s vyhlásením o transparentnosti

5. Zimný tábor na Slovensku:
  - 5.1 Preprava osôb
  - 5.2 Ubytovanie
  - 5.2 Kultúrne programy
6. Jazyková korektúra zápisníc zo zasadnutí
7. Vyúčtovanie normatívnej štátnej dotácie na r. 2016
8. Prezentácia knihy Juraja Sinčoka Nepravidelný slovník komlóšskeho nárečia
9. Fotovýstava pri príležitosti 20-ročného jubilea Spolku segedínskych Slovákov
10. Ples segedínskych národností so slovenskými programami
11. Spoločné vystupovanie segedínskych národností v záujme zmeny podmienky použitia štátnej dotácie

---

**B O D P R O G R A M U Č . 1**

Tomáš Račko uviedol, že ekonomická kancelária mestského úradu ho informovala, že treba pozmeniť rozdelenie minuloročných rozpočtových prostriedkov pred ročnou uzávierkou, lebo skutočné príjmy a náklady sa odlišujú od plánu. Súčasnú zmenu sa zakladajú na predošlých uzneseniach, preto ich zastupiteľstvo už osobitne schválilo.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 1/1/2017 z. SSSp**

**1/2017. (II. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2016 sa pozmeňuje takto:

A Segedínska slovenská samospráva a 2016. évi költségvetési előirányzatát az alábbiak szerint módosítja:

	<i>Má dat'</i> <i>Tartozik</i>	<i>Dal</i> <i>Követel</i>
053371 Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	5 835	
053371 Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások		4 651
0940821 Príjem z úrokov • Kapott kamat		1 184
053341 Údržby • Karbantartások	85 000	
053371 Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	228 400	
053551 Ostatné vecné výdavky • Egyéb dologi kiadások	49 774	
055121 Dotácie • Támogatások	135 000	
055121 Dotácie • Támogatások	100 000	
05631 Informačné technológie • Informatikai eszközök	273 059	
05671 DPH • Áfa	73 726	
055121 Dotácie • Támogatások		397 000
05631 Informačné technológie • Informatikai eszközök		300 000
053411 Služobné cesty • Kiküldetések		247 959
Spolu • Összesen	950 794	950 794

**Príloha: Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia č. 1/I/2017 z. SSSp**

**Melléklet: Az 1/2017. (II. 23) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat eredményeképp előállt költségvetési előirányzatok**

	<i>Plán</i> <i>Ered.</i>	<i>Skut.</i> <i>Mód.</i>
	<i>×1000 Ft</i>	
<b>Prevádzkové príjmy • Működési bevételek</b>	<b>1512</b>	<b>3290</b>
<i>Ostatné prevádzkové príjmy • Egyéb működési bevételek</i>		1
<i>Prevádzkové príjmy z dotácií • Támogatásértékű működési bevétel</i>	1512	3289
Príjmy z dotácií zo štátneho rozpočtu • Állami támogatásértékű bevétel	782	782
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel	730	2507
<i>Finančné prostriedky prevzaté na prevádzkový účel • Működési célra átvett pénzeszközök</i>	0	0
<i>Finančné prostriedky mimo štátneho rozpočtu • Működési célra átvett pénzeszközök ah-on kívülről</i>	0	0
<b>Finančné príjmy • Finanszírozási bevételek</b>	<b>452</b>	<b>452</b>
<i>Použitie finančných zostatkov z predošlých rokov • Előző évek pénzmaradványának igénybevétele</i>		
Na prevádzkový účel • Működési célra	452	452
Na účel akumulácie • Felhalmozási célra	0	0
<b>Príjmy spolu • Bevételek összesen</b>	<b>1964</b>	<b>3742</b>
<b>Náklady • Kiadások</b>		
Osobné náklady • Személyi juttatás	0	0
Zamestnávateľský príspevok • Munkaadói járulék	0	0
Vecné výdavky • Dologi kiadás	632	1345
Ostatné bežné výdavky • Dologi jellegű kiadás	0	0
Výdavky na dotácie • Támogatásértékű kiadás	0	0
Prevod finančných prostriedkov na prevádzkový účel • Pénzeszközátadás működési célra	602	1240
Investície • Beruházás	0	427
Opravy • Felújítások	0	0
Opravy – DPH • Felújítások áfája	0	0
Plánovaný zostatok • Tervezett maradvány – eredménytartalék	730	730
Rezervy • Céltartalék	0	0
<b>Náklady spolu • Kiadások összesen</b>	<b>1964</b>	<b>3742</b>

## B O D P R O G R A M U Č . 2

Tomáš Račko zdôraznil, že propozícia obsahuje pracovný a programový plán, ktorý predtým zostavili spoločne poslanci Segedínskej slovenskej samosprávy a členovia vedenia Spolku segedínskych Slovákov.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 2/II/2017 z. SSSp**

**2/2017. (II. 23) Sz. Szik. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

- (1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy schvaľuje pracovný a programový plán na rok 2017 zostavený predsedom, a poveruje predsedu udržiavaním a vykonávaním plánu.
- (2) Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2017 je prílohou tohto uznesenia.

**Príloha k uzneseniu č. 2/II/2017 z. SSSp**

**Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2017**

- (1) Trvalou úlohou Segedínskej samosprávy je:
  - a) podporovanie programov Spolku segedínskych Slovákov tak finančne, ako aj infraštruktúrou a organizačne;
  - b) spravovanie webových stránok segedínskych Slovákov ako spoluprevádzkovateľ;
  - c) spoluprevádzkovanie Nedeľnej slovenskej školy v Segedíne;
  - d) zaobstarávanie slovenskej tlače a slovenských kníh pre miestnu slovenskú komunitu;
  - e) spolupráca s ostatnými menšinovými samosprávami v Segedíne, najmä v rámci Združenia segedínskych menšinových samospráv a Zväzu menšín v Segedíne;
  - f) poskytovanie príspevku na prevádzkovanie kultúrno-spoločenského Domu národností;
  - g) pestovanie stykov s miestnymi masmédiami, Celoštátnou slovenskou samosprávou, so slovenskými samosprávami v regióne – najmä v Pitvaroši;
  - h) spolupráca so slovenskými komunitami v širšom regióne: vo Vojvodine, v Rumunsku a na Slovensku;
  - i) udržiavanie pracovných stykov s Múzeom Ferencu Móru v Segedíne a so Slovenským inštitútom v Budapešti.
- (2) Programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na jednotlivé mesiace roku 2017 je takýto:
  - a) *Január*: plánovanie rozpočtu; vyúčtovanie normatívnej štátnej dotácie na rok 2017; začiatok polroka Nedeľnej školy.
  - b) *Február*: prezentácia knihy Juraja Sinčoka Nepravidelný slovník komlóšskeho nárečia; národnostný ples v Segedíne.
  - c) *Marec*: zimný intenzívny jazykový tábor v materskej krajine s divadelným predstavením a návštevou múzea; Prezentácia knihy Tünde Tuškovej Slovenský jazyk v univerzitnom bilingválnom prostredí.
  - d) *Apríl*: Z pohľadu vedy: populárno-vedecké prednášky a diskusia.
  - e) *Máj*: Deň mesta Segedín a Národnostný galaprogram.
  - f) *Jún*: Deň slovenskej kultúry v Segedíne.
  - g) *Júl*: letný intenzívny jazykový a vlastivedný tábor v materskej krajine; návšteva na Deň Slovákov v Maďarsku.
  - h) *August*: účasť na Dňoch slovenského zahraničia vo Švédsku v gescii Svetového združenia Slovákov v zahraničí; 70. výročie výmeny obyvateľstva medzi Československom a Maďarskom: beseda a premietanie dokumentárneho filmu Vladislavy Plančíkovej Horná zem.
  - ch) *September*: posedenie členov segedínskej slovenskej komunity; začiatok nového školského roku Nedeľnej školy.
  - i) *Október*: predstavenie Slovenského divadla Vertigo s názvom Zoznamka.
  - j) *November*: týždeň slovenskej kinematografie v Segedíne.
  - k) *December*: adventné prípravy (zhotovovanie vianočných vencov a darčiekov); spomienka na Samuela Tešedíka.

**B O D P R O G R A M U Č . 3**

Tomáš Račko uviedol, že ekonomická kancelária mestského úradu poslala údaje a formuláre potrebné na zostavenie rozpočtu. Na základe týchto informácií a praxe predošlých rokov pripravil návrh rozpočtu na rok 2017 a predložil ho predbežne 9. februára členom zastupiteľstva. K návrhu rozpočtu patrí aj textová správa, preto treba vyniesť dve uznesenia pod týmto bodom programu.

Predseda dal hlasovať o oboch návrhoch. Zastupiteľstvo prijalo oba návrhy počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenia.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 3//2017 z. SSSp**

**3/2017. (II. 23) Sz. Szik. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo uvedenú správu predsedu o návrhu rozpočtu na rok 2017, a schválilo ho.

(1) Podľa smernice Štátnej pokladnice MR nie je možné prijať neisté (plánované) príjmy do iniciálneho rozpočtu. Návrh preto neobsahuje diferencovanú štátnu dotáciu, ktorá môže byť doň zaradená až neskôr. Bola poskytnutá dodatočne.

(2) SSSp nemá samostatné príjmy a plánuje výdajovú stranu svojho rozpočtu podľa štruktúry predošlého roka.

(3) Rozpočtové príjmy SSSp sú so zreteľom na vyššie uvedené zásady (porovnávajúc ich s predošlým rokom) takéto:

(a) peňažný zostatok z roku 2016: 1 501 000 HUF (332 %);

(b) normatívna štátna podpora: 782 000 HUF (100 %);

(c) dotácia župného mesta Segedín: 1 000 000 HUF (137 %);

(d) spolu: 3 283 000 HUF (167 %).

(4) Rozpočtové výdavky sú plánované do výšky príjmov podľa ods. (2) tohto uznesenia a uznesenia č. 2//2017 z. SSSp. o pracovnom a programovom pláne. Rezervný fond nie je vymedzený, lebo nebolo možné rátať s neistými príjmami. Dotácia mesta Segedín slúži ako všeobecná rezerva.

(5) Podľa predpisov sa normatívna štátna dotácia nedá akumulovať, je totiž možné použiť ju len dokonca tohto roka a nepotrebovaný zvyšok je potrebné vrátiť.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 4//2017 z. SSSp**

**4/2017. (II. 23) Sz. Szik. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

(1) Segedínska slovenská samospráva vytvára svoj rozpočet na rok 2017 takto:

celkové príjmy	3283 tisíc HUF,
z ktorých predstavuje	
všeobecná rezerva	1000 tisíc HUF,
rezervný fond	0 tisíc HUF;
celkové výdavky	1782 tisíc HUF,

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat az 2017. évi költségvetésének	
költségvetési bevételeit	3283 E Ft-ban
amelyből	
általános tartalékát	1000 E Ft-ban
céltartalékát	0 E Ft-ban
költségvetési kiadását	1782 E Ft-ban

formálne rozpočtové saldo -1501 tisíc HUF. formális költségvetési szaldóját -1501 E Ft-ban állapítja meg.

(2) Zastupiteľstvo schvaľuje presun zostatku 1501 tisíc HUF z minulého rozpočtového roka na vnútorné financovanie formálneho nedostatku. (2) A képviselő-testület a formális költségvetési hiány belső finanszírozására az előző évről való 1501 E Ft-nyi pénzmaradványnak felhasználását jóváhagyja.

(3) Samospráva neeviduje a neplánuje nepriame dotácie na rok 2017 podľa § 24 ods. (4) bodu c) zákona č. 195/2011 NZ MR o štátnom rozpočte. (3) Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. 24. § (4) c) pontja szerinti közvetett támogatásokat az önkormányzat a 2017. évre nem tart nyilván és nem tervez.

(4) Detaily vyššie uvedeného rozpočtu sú uvedené v prílohe tohto uznesenia. (4) A fentiek szerinti tételes költségvetést a jelen határozat melléklete tartalmazza.

**Melléklet a 4/2017. (II. 23) Sz. Szlk. Ö. sz. határozathoz**  
**A Segedínska slovenská samospráva 2017. évi költségvetése**

I. A Segedínska slovenská samospráva 2017. évi tervezett bevételei  
A. Működési bevételek

Adatok ezer forintban!		Nemzetiségi önkormányzat működésének állami és önkormányzati támogatásából nyújtott források				Egyéb forrásból érkező működési támogatások	EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Összes működési célú bevétel
Bevételei források felsorolása		Intézményi működési bevételek	Működési célú állami támogatás	Feladat-alapú állami támogatás	Kiegészítő állami támogatás		Szeged MJV támogatása	Európai Unió forrásból	Központi forrásból	
1	Működési célú állami támogatás		782							782
2	Évközi pályázat alapján: feladat-alapú állami támogatás									0
3	Egyéb állami támogatás (pl. közcélú foglalkoztatására)									0
1+2+3=4	<b>Állami támogatások összesen</b>		782	0	0					782
5	<b>Szeged MJV Önkormányzat támogatása</b>					1 000				1 000
6	---									0
7	---									0
6+7=8	<b>További felsorolt bevételek</b>	0					0	0	0	0
4+5+8=9	<b>Működési bevételek összesen</b>	0	782	0	0	1 000	0	0	0	1 782

B. Felhalmozási bevételek

Adatok ezer forintban!		EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Egyéb forrásból érkező működési támogatások	Összes felhalmozási célú bevétel
Bevételei források felsorolása		Európai Unió forrásból	Központi forrásból	Összesen		
1	---	0	0	0	0	0
1=2	<b>Felhalmozási bevételek összesen</b>	0	0	0	0	0

C. Előző évi pénzmaradvány igénybevétele

Adatok ezer forintban!		Előző évi pénzmaradvány igénybevétele						Összesen
Megnevezés		Működési célra	Működési célú tartalék	Működés összesen	Felhalmozási célra	Felhalmozási célú tartalék	Felhalmozás összesen	
1	Előző évi tervezett pénzmaradvány	1 501		1 501			0	1 501
1+0=3	<b>Pénzmaradvány összesen</b>	1 501	0	1 501	0	0	0	1 501

II. A Segedínska slovenská samospráva 2017. évi tervezett kiadásai

Adatok ezer forintban!			Tervezett kiadások bevételi források szerint				
Tervezett kiadási rovatok és jogcímek			Működési célú állami támogatás	Szeged MJV támogatása	Egyéb állami támogatás	Pénzmaradvány	Összesen
1	K1101	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetései	0	0	0	0	0
2	K2	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetéseinek járulékkerhe (Br × 11 %)	0	0	0	0	0

Szegedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat  
Zápisnica 23. februára 2017. – Jegyzőkönyv, 2017. február 23.

Adatok ezer forintban!

Tervezett kiadási rovatok és jogcímek			Tervezett kiadások bevételi források szerint				
			Működési célú állami támogatás	Szeged MJV támogatása	Egyéb állami támogatás	Pénzmaradvány	Összesen
3	K121	Választott képviselő tiszteletdíja	0	0	0	0	0
4	K2	Szociális hozzájárulási adó (Br × 90% × 22 %)	0	0	0	0	0
5	K123	Reprezentációs kiadások és kártyás mobiltelefon használat feltöltési költsége	0	0	0	0	30
6	K2	Reprezentációs kiadások adóterhe (Br × 43,66 %)	0	0	0	0	80
7	K312	Irodaszer, papír, nyomtatvány	30	0	0	0	0
8	K311	Könyv, folyóirat	80	0	0	0	0
9	K321	Mobil telefon díjak (előfizetéses telefon)	0	0	0	0	0
10	K321	Vezetékes telefon díjak	0	0	0	0	0
11	K322	Internet díjak	0	0	0	0	0
12	K331	Gázenergia díja, vízdíj, áramdíj	0	0	0	0	0
13	K333	Bérleti díjak	0	0	0	0	50
14	K334	Karbantartási, kisjavítási szolgáltatások	0	0	0	0	200
15	K337	Bankköltségek, postaköltség	50	0	0	0	40
16	K337	Egyéb üzemeltetési, fenntartási szolgáltatások	200	0	0	0	100
17	K337	Szállítási szolgáltatások	40	0	0	0	50
18	K341	Belföldi és külföldi kiküldetések	100	0	0	0	82
19	K342	Reklám és propaganda kiadások	50	0	0	0	0
20	K351	Áfa	82	0	0	0	0
21	K355	Egyéb dologi	0	0	0	452	602
22	K506	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások államháztartáson belüli szervezetnek	0	0	0	0	730
23	K512	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások államháztartáson kívüli szervezetnek	150	0	0	0	0
24	K513	Általános tartalék évközi kiadási többletigényekre	0	1000	0	452	1964
25	K513	Céltartalék elmaradt évközi bevételek kiegyenlítésére	0	0	0	0	0
26		Működési kiadások összesen	782	1000	0	0	0
27		—	0	0	0	452	1964
28		Felhalmozási kiadások összesen	0	0	0	452	1964
29		2017. évi kiadások összesen	782	1000	0	1501	3283
		Bevételi források összege	782	1000	0	1501	3283

III. A Segedínska slovenská samospráva 2017. évi költségvetési egyenlege

Adatok ezer forintban!

Működési célú bevételek	1 782	Működési célú kiadások összesen	3 283
Pénzmaradvány igénybevétele működési célra	1 501	Felújítási kiadások összesen	0
<b>Működési célú bevételek összesen</b>	<b>3 283</b>	Beruházási kiadások összesen	0
Felhalmozási célú bevételek		<b>Összes kiadás</b>	<b>3 283</b>
Pénzmaradvány igénybevétele felhalmozási célra		<b>Költségvetési egyenleg (pénzmaradvány nélkül)</b>	<b>-1 501</b>
<b>Felhalmozási célú bevételek összesen</b>	<b>0</b>	<b>Összes bevétel és összes kiadás egyenlege</b>	<b>0</b>
<b>Költségvetési bevétel összesen</b>	<b>1 782</b>		
<b>Összes bevétel</b>	<b>3 283</b>		

IV. A Segedínska slovenská samosprávnál foglalkoztatottak 2017. éves tervezett létszám-előirányzata

Fő	2017.	2018.	2019.	2020.
Nemzetiségi önkormányzat éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
Közfoglalkoztatottak éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
<b>Összesen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

V. A Segedínska slovenská samospráva több éves kötelezettségvállalásainak felmérése

Adatok ezer forintban!

A feladat megnevezése	A kötelezettségvállalás értéke				
	2018.	2019.	2020.	2021.	2023.
Nemzetiségi Házhoz való fenntartói hozzájárulás	150	150	150	150	150
Vasárnapi iskolához való fenntartói hozzájárulás	750	750	750	750	750

VI. A Segedínska slovenská samospráva 2017. évi várható bevételi és kiadási előirányzatainak teljesítéséről készített előirányzat-felhasználási ütemterv

Adatok ezer forintban!

	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
Bevételek	1992	100	300	0	0	391	500	0	0	0	0	0	3283
Kiadások	0	30	500	300	300	300	300	310	310	310	310	313	3283
Egyenleg	1992	70	-200	-300	-300	91	200	-310	-310	-310	-310	-313	0

VII. A Segedínska slovenská samospráva adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettség bemutatása az Államháztartási törvény 29/A. § szerint

Adatok ezer forintban!

Megnevezés	Sor-szám	Tárgyév	Saját bevétel és adósságot keletkeztető ügyletből eredő fizetési kötelezettség a tárgyévét követően			
			1. évben	2. évben	3. évben	
			2017	2018	2019	2020
1	2	3	4	5	6	
Helyi adók	01	0	0	0	0	
Osztalékok, koncessziós díjak	02	0	0	0	0	
Díjak, pótlékok, bírságok	03	0	0	0	0	
Tárgyi eszközök, immateriális javak, vagyoni értékű jog értékesítése, vagyonhasznosításból származó bevétel	04	0	0	0	0	
Részvények, részesedések értékesítése	05	0	0	0	0	
Vállalat értékesítéséből, privatizációból származó bevételek	06	0	0	0	0	
Kezességvállalással kapcsolatos megtérülés	07	0	0	0	0	
Saját bevételek (01+...+07)	08	0	0	0	0	
Saját bevételek (08. sor) 50 %-a	09	0	0	0	0	
Előző év(ek)ben keletkezett tárgyév terhelő fizetési kötelezettség (11+...+17)	10	0	0	0	0	
Felvett, átvállalt hitel és annak tőketartozása	11	0	0	0	0	
Felvett, átvállalt kölcsön és annak tőketartozása	12	0	0	0	0	
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapír	13	0	0	0	0	
Adott váltó	14	0	0	0	0	
Pénzügyi lízing	15	0	0	0	0	
Halasztott fizetés	16	0	0	0	0	
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	17	0	0	0	0	
Tárgyévben keletkezett, illetve keletkező, tárgyév terhelő fizetési kötelezettség (19+...+25)	18	0	0	0	0	
Felvett, átvállalt hitel és annak tőketartozása	19	0	0	0	0	
Felvett, átvállalt kölcsön és annak tőketartozása	20	0	0	0	0	
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapír	21	0	0	0	0	
Adott váltó	22	0	0	0	0	
Pénzügyi lízing	23	0	0	0	0	
Halasztott fizetés	24	0	0	0	0	
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	25	0	0	0	0	
Fizetési kötelezettség összesen (10+18)	26	0	0	0	0	
Fizetési kötelezettséggel csökkentett saját bevétel (09-26)	27	0	0	0	0	

**B O D P R O G R A M U   Č .   4**

Tomáš Račko pripomenul, že zákonom o štátnom rozpočte sa zmenil: nový odsek (6) § 41 nariaduje, že nedá sa uzavrieť odplatnú zmluvu s organizáciou a platiť jej, ak organizácia nedala vyhlásenie o transparentnosti. To je príklad kontraproduktívnej legislatívy, lebo neurčuje minimálnu výšku alebo iné praktické výnimky. Napr. pri nákupe nejakého cestovného lístka bolo by treba vyžadovať vyhlásenia o transparentnosti dopravného podniku s podpisom generálneho riaditeľa. Je zrejmé, že vláda chcela vyčiarknuť túto položku zo zoznamu zákonodarných úloh bez meritórneho riešenia a vytvoril ešte jeden predpis, ktorým je ľahko potrestať nesympatické organizácie. Predseda uviedol aj to, že primátor a hlavný notár mesta vydali spoločný príkaz vo veci vyhlásenie o transparentnosti, a podľa textu by tento príkaz platil aj pre národnostné samosprávy, nie len pre mestské orgány. Odpovedal primátorovi listom, že miestne samosprávy nemajú právomoc nariadiť a prikázať národnostné samosprávy, a národnostné samosprávy majú oddelený rozpočet. Preto príkaz mestského úradu nemôže porušiť



právo národnostných samospráv na samostatnú reguláciu. Predkladaný materiál obsahuje návrh konania súvisiaceho s vyhlásením o transparentnosti ako doplnenie finančného podpisového poriadku.

Predseda dal hlasovať o oboch návrhoch. Zastupiteľstvo prijalo oba návrhy počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenia.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 5/II/2017 z. SSSp**

**5/2017. (II. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) prijíma uznesenie, ktorým k veci nového predpisu § 41 ods. (6) zákona č. 195/2011 NZ MR o štátnom rozpočte týkajúceho na vyhlásenie o transparentnosti zaujíma toto stanovisko:

(1) Predpísané podmienky vyhlásenie o transparentnosti sú kontraproduktívne, lebo neurčujú minimálnu výšku alebo iné praktické výnimky. V prípade malých rozpočtových položiek sa transparentnosť nezvyší, len viac príležitostí vznikne na pochybenie.

(2) Zastupiteľstvo SSSp súhlasí, že predseda pripomenul primátorovi mesta Segedín, že jeho príkaz vydaný spolu s hlavným notárom vo veci vyhlásenie o transparentnosti porušuje právo národnostných samospráv na samostatnú reguláciu a teda sa to nedá vzťahovať na nich, keďže miestne samosprávy nemajú právomoc nariadiť a prikázať národnostné samosprávy, a národnostné samosprávy majú oddelený rozpočet.

*Dotatok:* Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 6/II/2017 z. SSSp**

**6/2017. (II. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) dopĺňa svoj finančný podpisový poriadok (ďalej len Poriadok) takýmto oddielom:

(1) A Segedínska slovenská samospráva képviselőtestülete (a továbbiakban: Képviselőtestület) a kötelezett-ségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, szakmai teljesítésigazolási, érvényesítési és utalványozási szabályzatát (a továbbiakban: Szabályzat) az alábbi fejezettel egészíti ki:

„XI.

*A partnerszervezetek Áht. 41. § (6) pontja szerinti átláthatóságának ellenőrzése*

*1. A jelen szabályzat szerinti szakmai teljesítésigazolás tartalmába beleértendő, hogy a kifizetés az Áht. 41. § (6) pontja szerint átlátható szervezetnek történik. A teljesítésigazoló az aláírásával egyben igazolja, hogy meggyőződött a partnerszervezet átláthatóságáról.*

*2. Nem kell az átláthatóságot vizsgálni az alábbi esetekben:*

- a) támogatás, ösztöndíj, illetve más, nem visszerthes (azaz ellentételezéssel nem járó) szerződés;*
- b) magánszeméllyel kötött megállapodás.*

*3. A partnerszervezet átláthatóságáról az ezt ellenőrző meggyőződhet:*

- a) ennek szerződésbe foglalásával,
- b) a partnerszervezet (képviselőjének) nyilatkozatával,
- c) az ellenőrző általi vélelmezéssel,
- d) beleértéssel.

4. Vélelmezhető az átláthatóság, ha az nyilvános információforrásokból, adatbázisokból (pl. cégnyilvántartás) ismert. A vélelmezett átláthatóságot az ezt ellenőrző feljegyzésben rögzíti. Ideértendő különösen, ha a partner:

- a) magyar vagy külföldi állam, önkormányzat, köztisztviselő, egyház, illetve nemzetközi szervezet; ezek szerve, intézménye, társulása, illetve 100%-ban ezek által tulajdonolt társaság;
- b) magyar vagy külföldi nyilvánosan működő részvénytársaság;
- c) korlátlan felelősségű magyar gazdasági társaság.

5. A beleértett az átláthatóság, ha annak tételes ellenőrzése kivitelezhetetlen, ugyanakkor valószínűsíthető. A beleértett átláthatóság megállapításáról – a készpénzes teljesítés kivételével – feljegyzés készül. Ide értendő, különösen az alábbi esetek:

- a) készpénzes teljesítés;
- b) olyan adásvétel, ahol előzetes írásos szerződést a gyakorlatban nem lehetne kötni;
- c) a nemzetiségi léttel kapcsolatos kulturális szolgáltatás, illetve ilyen javak igénybevétele;
- d) minden egyéb olyan, a nemzetiségi léttel kapcsolatos ügylet, ahol a felek közti aránytalan szerződéses kapcsolat a partner nyilatkozatának beszerzését lehetetlenné teszi, ugyanakkor az ügyelettel elérni kívánt cél más-hogy nem valósítható meg.

6. Az átláthatósági nyilatkozatokat és feljegyzéseket – hacsak az Áht. másként nem rendelkezik – a keletkezésüktől számított öt évig kell megőrizni. Ezen időszakon belül újraellenőrzés nem szükséges, amennyiben adat-változás vélelme nem merül föl.”

(2) SSSp doplnia Poriadok takouto prílohou:

(2) A Képviselőtestület a Szabályzatot az alábbi melléklettel egészíti ki:

„11. sz. melléklet

Átláthatósági nyilatkozat / feljegyzés

az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41. § (6) bekezdése szerinti, az önkormányzat kiadási előirányzata terhére való visszerthes szerződés megkötéséhez a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3.§ (1) bekezdés 1. pontja szerinti szervezetek részére

Alulírott ..... az érintett szervezet képviselőjeként<sup>1</sup> / megfelelőségének ellenőrzőjeként<sup>1</sup> kijelentem, hogy a ..... (szervezet) a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3.§ (1) bekezdés 1. pontja szerint átlátható szervezetnek minősül, mivel:

□<sup>2</sup> a) állam; költségvetési szerv; köztestület; helyi önkormányzat; nemzetiségi önkormányzat; társulás; egyházi jogi személy; olyan gazdálkodó szervezet, amelyben az állam vagy a helyi önkormányzat külön-külön vagy együtt 100%-os részesedéssel rendelkezik; nemzetközi szervezet; külföldi állam; külföldi helyhatóság; külföldi állami vagy helyhatósági szerv; az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam szabályozott piacára bevezetett nyilvánosan működő részvénytársaság

vagy

□<sup>2</sup> b) olyan belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő feltételeknek:  
ba) tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,  
bb) az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együtműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,  
bc) nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,  
bd) a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében a ba), bb) és bc) alpont szerinti feltételek fennállnak

vagy

□<sup>2</sup> c) civil szervezet vagy vízitársulat, amely megfelel a következő feltételeknek:  
ca) vezető tisztségviselői megismerhetők,  
cb) a civil szervezet és a vízitársulat, valamint ezek vezető tisztségviselői nem átlátható szervezetben nem rendelkeznek 25%-ot meghaladó részesedéssel,  
cc) székhelye az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együtműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban van, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van

vagy

□<sup>2</sup> d) a Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, szakmai teljesítésigazolási, érvényesítési és utalványozási szabályzata szerinti egyéb, beleértetten átlátható szervezet

<sup>1</sup> A megfelelő rész aláhúzendő

<sup>2</sup> A megfelelő rovat beikszelendő

Kelt: .....

.....  
aláírás"

---

**B O D P R O G R A M U Č . 5 . 1**

Tomáš Račko pripomenul, že významnou úlohou samosprávy je poskytovať segedínskej slovenskej komunite živé styky s kultúrou v materskej krajine. Za týmto účelom je potrebné organizovať pravidelný zimný tábor na Slovensku v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. V tomto roku sa tábor bude konať v Zuberici od 12. do 18. marca 2017. Podľa ustálených zvykov prispieva samospráva na náklady táborov finančným podporovaním prepravy osôb. V predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnúť dotáciu na daný účel aj v tomto roku. Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 7/II/2017 z. SSSp**

**7/2017. (II. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Segedínska slovenská samospráva poskytne dotáciu na cestovné náklady zimného jazykového tábora na Slovensku v roku 2017 vo výške 200 000 HUF (slovom dvestotísíc forintov) prevodom na účet Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Cestovné náklady zimného tábora na Slovensku“.

*Dodatky:* Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

Toto uznesenie nadobudne platnosť podľa článku I bodu 6 finančného podpisového poriadku Segedínskej slovenskej samosprávy len po kontrasignácii uvedenej sumy ako finančného záväzku.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 5 . 2**

Tomáš Račko uviedol, že zníženie ceny zimného tábora na Slovensku prispieva k jeho úspechu. Organizátori preto čiastočne hradia náklady na ubytovanie pre členov spolku. Ani v tomto roku sa nepodarilo získať vonkajšiu dotáciu na tento účel. V záujme zabezpečenia zľavneného účastníckeho poplatku, ktorý neodradí členov, sa v predkladanom materiáli navrhuje poskytnúť vnútornú dotáciu ex post na ubytovné cez organizujúci spolok. Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 8/II/2017 z. SSSp**

**8/2017. (II. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Segedínska slovenská samospráva poskytne dotáciu na ubytovanie počas zimného jazykového tábora na Slovensku v roku 2017 vo výške 200 000 HUF (slovom dvestotísíc forintov) prevodom na účet Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Ubytovanie počas zimného tábora na Slovensku“.

*Dodatky:* Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

Toto uznesenie nadobudne platnosť podľa článku I bodu 6 finančného podpisového poriadku Segedínskej slovenskej samosprávy len po kontrasignácii uvedenej sumy ako finančného záväzku.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 5 . 3**

Tomáš Račko pripomenul, že kultúrne a vlastivedné programy zimných táborov sú tradične bezplatné, ale spolok nemohol v tomto roku získať dotáciu na daný účel. Na to, aby bolo možné zachovať bezplatnosť, v predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnúť vnútornej dotácie na vstupenky a kultúrne programy cez organizujúci spolok.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 9/II/2017 z. SSSp**

**9/2017. (II. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Segedínska slovenská samospráva poskytne dotáciu na kultúrne programy zimného jazykového tábora na Slovensku v roku 2017 vo výške 100 000 HUF (slovom stotisíc forintov) prevodom na účet Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Kultúrne programy zimného tábora na Slovensku“.

*Dodatky:* Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

Toto uznesenie nadobudne platnosť podľa článku I bodu 6 finančného podpisového poriadku Segedínskej slovenskej samosprávy len po kontrasignácii uvedenej sumy ako finančného záväzku.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 6**

Tomáš Račko navrhol, aby samospráva poverila jazykovo kompetentnú osobu s jazykovou korektúrou zápisníc zo zasadnutí SSSp. Potrebuje pomoc ako zapisovateľ, lebo neovláda potrebnú úroveň odbornej slovenčiny, ktorú je nutná pre bezchybný a plynulý štýl. Vybranému poskytovateľovi treba mať diplom zo slovenčiny a vykonávať úlohu ako podnikateľovi. Myslel na bývalú poslankyňu samosprávy Ildikó Makaiovú, ktorá vyhovuje požiadavkám a aj teraz učí slovenčinu v Nedeľnej škole.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo správu počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 10/II/2017 z. SSSp**

**10/2017. (II. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) poveruje predsedu, aby uzavrel rámcovú zmluvu v súvislosti zabezpečenia jazykovej kvality jednojazykových slovenských zápisníc s nasledovnými podmienkami:

(a) vec: jazyková korektúra zápisníc zo zasadnutí SSSp;

(b) poskytovateľ(ka): Ildikó Makaiová (súkromná podnikateľka), realizátor(ka) sa dá zastupovať;

(c) cena: max. 2 HUF / znak (bez medzier) s DPH;

(d) množstvo: max. 200 000 znak (bez medzier) za rok.

(2) SSSp berie na vedomie, že poskytovateľ(ka) sa ráta medzi transparentné organizácie podľa § 3 ods. (1) bod. 1 písm. b) zákona 196/2011 NZ MR o štátnom majetku.

*Dodatok:* Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

---

#### **B O D P R O G R A M U Č . 7**

Tomáš Račko poskytol správu, že v mene samosprávy zostavil vyúčtovanie normatívnej štátnej dotácie dostanej na r. 2016 vo výške 781 686 HUF a zaslal ju Správe fondu Ministerstva ľudských zdrojov MR (SFMEZ) dňa 24. januára 2017. Pripomenul, že podmienky vyúčtovania sa zhoršovali ešte ďalej, lebo SFMEZ prepísal, že vyúčtovanie treba zostaviť po maďarsky. Neriskoval, aby preto zamietli vyúčtovanie, ale chcel naznačiť protizákonnosť tohto predpisu, tak textovú časť podal dvojjazyčne, kde maďarský preklad bol zhotovený prekladačom Google.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

#### **U Z N E S E N I E** **č. 11/I/2017 z. SSSp**

#### **11/2017. (II. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.** **H A T Á R O Z A T**

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) prijíma uznesenie, ktorým k veci nového spôsobu vyúčtovanie štátnej normatívnej i diferencovanej dotácie zaujíma toto stanovisko:

(1) prijíma správu predsedu o vyúčtovaní normatívnej štátnej dotácie dostanej na r. 2016;

(2) konštatuje, že predpis príručky v bode 3.1 o tom, že vyúčtovanie treba zostaviť po maďarsky, je protizákonný a súhlasí s tým, že predseda naznačil tento názor tak, že textovú časť podal dvojjazyčne, kde maďarský preklad bol zhotovený prekladačom Google;

(3) poverí predsedu, aby vystúpil na vhodných fórach v záujme zrušenia tohto protizákonného predpisu.

*Dodatok:* Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

---

#### **B O D P R O G R A M U Č . 8**

Tomáš Račko informoval zastupiteľstvo, že sa 13. februára v spoločnej organizácii samosprávy a slovenského spolku konala beseda a prezentácia knihy Juraja Sinčoka Nepravdivý slovník komplóšskeho nárečia. Moderátorkou podujatia bola novinárka, redaktorka MTVA, Ildikó Makaiová.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo správu počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 12/2017 z. SSSp**

**12/2017. (II. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že SSSp usporiadala prezentáciu knihy Juraja Sinčoka Nepravidelný slovník komlóšskeho nárečia 13. februára 2017 pre segedínsku slovenskú komunitu v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. K prezentácii sa pripojila beseda s autorom a dedikácia kníh.

*Dodatok:* Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 9**

Tomáš Račko uviedol, že sa 10. februára 2017 v rámci série programov pri príležitosti 20-ročného jubilea Spolku segedínskych Slovákov konalo otvorenie fotovýstavy, ktorá prezentovala históriu spolku prostredníctvom fotografií vyhotovených na verejných spoločných podujatiach.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo správu počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 13/2017 z. SSSp**

**13/2017. (II. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že 10. februára 2017 pod záštitou SSSp v rámci série programov pri príležitosti 20-ročného jubilea Spolku segedínskych Slovákov konalo otvorenie výstavy fotografií. Výstava prezentovala históriu spolku prostredníctvom fotografií vyhotovených na verejných podujatiach segedínskej slovenskej komunity.

*Dodatok:* Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 10**

Tomáš Račko poskytol správu, že v tomto roku samospráva a slovenský spolok organizovali tradičný ples segedínskych národností. Na podujatí spoluúčinkovali Aliz Agodová a Balázs Szokolay Dongó s dolnozemskými slovenskými ľudovými piesňami.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo správu počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 14/2017 z. SSSp**

**14/2017. (II. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že v tomto roku segedínska slovenská komunita organizovala tradičný ples segedínskych národností dňa 10. februára 2017 v reštaurácii Vármege. Na podujatí spoluúčinkovali Aliz Agodová a Balázs Szokolay Dongó s dolnozemskými slovenskými ľudovými piesňami.

*Dodatok:* Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

---

**B O D P R O G R A M U Č . 1 1**

Tomáš Račko pripomenul, že nemožno ani naďalej financovať štipendiá z normatívnej a diferencovanej štátnej dotácie. Navrhol, aby vyniesli uznesenie, na ktorého základe sa dá vystupovať v záujme vhodnejšej regulácie. Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 15/2017 z. SSSp**

**15/2017. (II. 23) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp)

(1) iniciuje, aby sa zmenili podmienky použitia normatívnej a diferencovanej štátnej dotácie národnostných samospráv, aby bolo možné vynakladať tieto sumy aj na dobrovoľné verejné funkcie, nielen na povinné: to sa týka hlavne financovania štipendií založených na podporovanie vzdelávania a štúdií v materinskom jazyku;

(2) v záujme toho prispeje k spoločnému vystupovaniu segedínskych národností;

(3) poveruje predsedu, aby podnikol aj ďalšie kroky za účelom dosiahnutia zmeny.

*Dodatok:* Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

---

**Z Á V E R Z A S A D N U T I A**

Predseda sa spýtal členov zastupiteľstva, či majú pripomienky do diskusie pred záverom rokovania. Konštatoval, že nikto nemal pripomienky. Poďakoval prítomným za ich aktívnu účasť, a uzavrel rokovanie.

---

Tomáš Račko  
predseda (zapisovateľ)

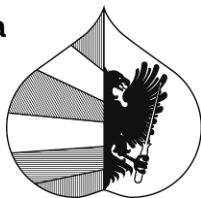
---

Dr. Imre Ocsovszki  
overovateľ



## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy

Dátum a čas: 23. februára 2017 o 17.15 hodine

Miesto: Študijné a informačné stredisko, izba č. O.S.017 (Adyho nám. 10, Segedín)

Opätovné zasadnutie v prípade neuznášateľnosti:  
28. februára 2017 o 16.00, v tom istom mieste

### M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2017. február 23. 17.15 óra

Az ülés helye: Szegedi Nemzetiségek Háza (Szeged, Osztróvszky u 6.)

Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2017. február 28. 16.00 órakor ugyanazon a helyszínen

### N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, informácie o zmene národnostného zákona, určenie overovateľov, schválenie programu

1. Zmena rozpočtu pred finančnou uzávierkou roka 2016
2. Určenie pracovného a programového plánu na rok 2017
3. Rozpočet na rok 2017
  - 3.1. Písomná správa o rozpočte
  - 3.2. Schválenie rozpočtu
4. Doplňenie finančného podpisového poriadku s konaním súvisiacim s vyhlásením o transparentnosti
5. Zimný tábor na Slovensku v 2017:
  - 5.1. Preprava osôb
  - 5.2. Ubytovanie
  - 5.3. Kultúrne programy
6. Jazyková korektúra zápisnic zo zasadnutí
7. Vyúčtovanie normatívnej štátnej dotácie na rok 2016
8. Prezentácia knihy Juraja Sinčoka Nepravdivý slovník komlóskeho nárečia
9. Fotovýstava pri príležitosti 20-ročného jubilea Spolku segedínskych Slovákov
10. Ples segedínskych národností so slovenskými programami
11. Spoločné vystupovanie segedínskych národností v záujme zmeny podmienky použitia štátnej dotácie

### J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, tájékoztatás a nemzetiségi törvény változásáról, hitelesítők kijelölése, a végleges napirend megállapítása

1. A költségvetés módosítása a 2016. év pénzügyi zárása előtt
2. A 2017. évi munka- és programterv kialakítása
3. A 2017. évi költségvetés:
  - 3.1. Szöveges beszámoló
  - 3.2. Költségvetés elfogadása
4. A kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, szakmai teljesítésigazolási, érvényesítési és utalványozási szabályzat kiegészítése az átláthatósági nyilatkozattal kapcsolatos eljárásrenddel
5. 2017. évi téli anyaországi tábor:
  - 5.1. Útiköltség
  - 5.2. Szállásköltség
  - 5.3. Kulturális programok
6. Az ülésjegyzőkönyvek nyelvi lektorálása
7. A 2016. évi állami működési támogatás elszámolása
8. Szincsek György Rendhagyó komlói tájszótár c. könyvének bemutatója
9. A Szegedi Szlovákok Egyesülete 20. éves jubileumi fotókiállítása
10. Szlovák tematikájú szegedi nemzetiségi bál
11. A szegedi nemzetiségek közös fellépése az állami támogatás feltételeinek változtatása érdekében

Záver zasadnutia

Az ülés bezárása

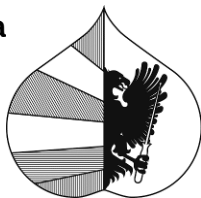
V Segedíne dňa 15. februára 2017

Szeged, 2017. február 15.

RACSKÓ Tamás *v. r. / s. k.*

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.segediszlovakok.hu](http://www.segediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@segediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@segediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Zmena rozpočtu pred finančnou  
uzávierkou roka 2016  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej  
samosprávy  
**Číslo:** 1/I/2017  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** A költségvetés módosítása a 2016. év  
pénzügyi zárása előtt  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 1/I/2017  
**Ellenjegyezte:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2016 sa pozmeňuje takto:

### J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva a 2016. évi költségvetési előirányzatát az alábbiak szerint módosítja:

	<i>Má dat'</i> <i>Tartozik</i>	<i>Dal</i> <i>Követel</i>
053371      Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	5 835	
053371      Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások		4 651
0940821    Príjem z úrokov • Kapott kamat		1 184
053341      Údržby • Karbantartások	85 000	
053371      Ostatné služby • Egyéb szolgáltatások	228 400	
053551      Ostatné vecné výdavky • Egyéb dologi kiadások	49 774	
055121      Dotácie • Támogatások	135 000	
055121      Dotácie • Támogatások	100 000	
05631      Informačné technológie • Informatikai eszközök	273 059	
05671      DPH • Áfa	73 726	
055121      Dotácie • Támogatások		397 000
05631      Informačné technológie • Informatikai eszközök		300 000
053411      Služobné cesty • Kiküldetések		247 959
Spolu • Összesen	950 794	950 794

### O D Ő V O D N E N I E

Ekonomická kancelária mestského úradu informovala predsedu, že treba pozmeniť rozdelenie minuloročných rozpočtových prostriedkov pred ročnou uzávierkou, lebo skutočné príjmy a náklady sa odlišujú od plánu. Súčasný zmeny sa zakladajú na predošlých uzneseniach, preto ich zastupiteľstvo už osobitne schválilo. Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia:

### I N D O K L Á S

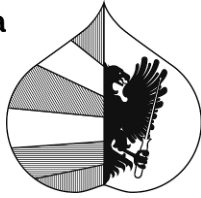
	<i>Plán</i> <i>Ered.</i>	<i>Skut.</i> <i>Mód.</i>
	<i>×1000 Ft</i>	
<b>Prevádzkové príjmy • Működési bevételek</b>	<b>1512</b>	<b>3290</b>
<i>Ostatné prevádzkové príjmy • Egyéb működési bevételek</i>		1
<i>Prevádzkové príjmy z dotácií • Támogatásértéktű működési bevétel</i>	1512	3289
Príjmy z dotácií zo štátneho rozpočtu • Állami támogatásértéktű bevétel	782	782
Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértéktű bevétel	730	2507
<i>Finančné prostriedky prevzaté na prevádzkový účel • Működési célra átvett pénzeszközök</i>	0	0
<i>Finančné prostriedky mimo štátneho rozpočtu • Működési célra átvett pénzeszközök ah-on kívülről</i>		
Ostatné prevzaté finančné prostriedky • Egyéb átvett pénzeszközök	0	0
<b>Finančné príjmy • Finanszírozási bevételek</b>	<b>452</b>	<b>452</b>
<i>Použitie finančných zostatkov z predošlých rokov • Előző évek pénzmaradványának igénybevétele</i>		
Na prevádzkový účel • Működési célra	452	452
Na účel akumulácie • Felhalmozási célra	0	0
<b>Príjmy spolu • Bevételek összesen</b>	<b>1964</b>	<b>3742</b>
<b>Náklady • Kiadások</b>		
Osobné náklady • Személyi juttatás	0	0
Zamestnávateľský príspevok • Munkaadói járulék	0	0

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat  
 Prílohy k zápisnice (23. 02. 2017) – Jegyzőkönyv-mellékletek (2017. 02. 23.)

	<i>Plán</i>	<i>Skut.</i>
	<i>Ered.</i>	<i>Mód.</i>
	<i>×1000 Ft</i>	
Vecné výdavky • Dologi kiadás	632	1345
Ostatné bežné výdavky • Dologi jellegű kiadás	0	0
Výdavky na dotácie • Támogatásértékű kiadás	0	0
Prevod finančných prostriedkov na prevádzkový účel • Pénzeszköztadás működési célra	602	1240
Investície • Beruházás	0	427
Opravy • Felújítások	0	0
Opravy – DPH • Felújítások áfája	0	0
Plánovaný zostatok • Tervezett maradvány – eredménytartalék	730	730
Rezervy • Céltartalék	0	0
<b>Náklady spolu • Kiadások összesen</b>	<b>1964</b>	<b>3742</b>
<b>Prevádzkové príjmy • Működési bevételek</b>	<b>1512</b>	<b>3290</b>

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.segediszlovakok.hu](http://www.segediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@segediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@segediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Určenie pracovného a programového plánu na rok 2017  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 2/I/2017  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** A 2017. évi munka- és programterv kialakítása  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 2/I/2017  
**Ellenjegyezte:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

- (1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy schvaľuje pracovný a programový plán na rok 2017 zostavený predsedom, a poveruje predsedu udržiavaním a vykonávaním plánu.
- (2) Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2017 je prílohou tohto uznesenia.

#### *Príloha k uzneseniu č. .../2017 z. SSSp Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2017*

- (1) Trvalou úlohou Segedínskej samosprávy je:
  - a) podporovanie programov Spolku segedínskych Slovákov tak finančne, ako aj infraštruktúrou a organizačne;
  - b) spravovanie webových stránok segedínskych Slovákov ako spoluprevádzkovateľ;
  - c) spoluprevádzkovanie Nedeľnej slovenskej školy v Segedíne;
  - d) zaoberávanie slovenskej tlače a slovenských kníh pre miestnu slovenskú komunitu;
  - e) spolupráca s ostatnými menšinovými samosprávami v Segedíne, najmä v rámci Združenia segedínskych menšinových samospráv a Zväzu menšín v Segedíne;
  - f) poskytovanie príspevku na prevádzkovanie kultúrno-spoločenského Domu národnosti;
  - g) pestovanie stykov s miestnymi masmédiami, Celoštátnou slovenskou samosprávou, so slovenskými samosprávami v regióne – najmä v Pitvaroši;
  - h) spolupráca so slovenskými komunitami v širšom regióne: vo Vojvodine, v Rumunsku a na Slovensku;
  - i) udržiavanie pracovných stykov s Múzeom Ferencu Móru v Segedíne a so Slovenským inštitútom v Budapešti.
- (2) Programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na jednotlivé mesiace roku 2017 je takýto:
  - a) Január: plánovanie rozpočtu; vyúčtovanie normatívnej štátnej dotácie na rok 2017; začiatok polroka Nedeľnej školy.
  - b) Február: prezentácia knihy Juraja Sinčoka Nepravdivý slovník komlóšskeho nárečia; národnostný ples v Segedíne.
  - c) Marec: zimný intenzívny jazykový tábor v materskej krajine s divadelným predstavením a návštevou múzea; Prezentácia knihy Tünde Tuškovej Slovenský jazyk v univerzitnom bilingválnom prostredí.
  - d) Apríl: Z pohľadu vedy: populárno-vedecké prednášky a diskusia.
  - e) Máj: Deň mesta Segedín a Národnostný galaprogram.
  - f) Jún: Deň slovenskej kultúry v Segedíne.
  - g) Júl: letný intenzívny jazykový a vlastivedný tábor v materskej krajine; návšteva na Deň Slovákov v Maďarsku.
  - h) August: účasť na Dňoch slovenského zahraničia vo Švédsku v gescii Svetového združenia Slovákov v zahraničí; 70. výročie výmeny obyvateľstva medzi Československom a Maďarskom: beseda a premietanie dokumentárneho filmu Vladislavy Plančíkovej Horná zem.
  - ch) Septembar: posedenie členov segedínskej slovenskej komunity; začiatok nového školského roku Nedeľnej školy.
  - i) Október: predstavenie Slovenského divadla Vertigo s názvom Zoznamka.
  - j) November: týždeň slovenskej kinematografie v Segedíne.
  - k) December: adventné prípravy (zhotovovanie vianočných vencov a darčiekov); spomienka na Samuela Tešedíka.

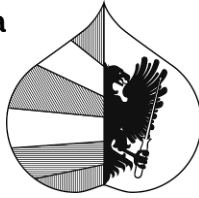
### O D Ő V O D N E N I E

Propozícia obsahuje pracovný a programový plán, ktorý predtým zostavili spoločne poslanci Segedínskej slovenskej samosprávy a členovia vedenia Spolku segedínskych Slovákov vzhľadom na tradičnú, úzku spoluprácu samosprávy a spolku a so zreteľom na návrh rozpočtu.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Rozpočet na rok 2017: Písomná správa o rozpočte  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 3/I/2017  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** A 2017. évi költségvetés: Szöveges beszámoló  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 3/I/2017  
**Ellenjegyezte:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo uvedenú správu predsedu o návrhu rozpočtu na rok 2017, a schválilo ho.

(1) Podľa smernice Štátnej pokladnice MR nie je možné prijať neisté (plánované) príjmy do iniciálneho rozpočtu. Návrh preto neobsahuje diferencovanú štátnu dotáciu, ktorá môže byť doň zaradená až neskôr. Bola poskytnutá dodatočne.

(2) SSSp nemá samostatné príjmy a plánuje výdajovú stranu svojho rozpočtu podľa štruktúry predošlého roka.

(3) Rozpočtové príjmy SSSp sú so zreteľom na vyššie uvedené zásady (porovnávajúc ich s predošlým rokom) takéto:

- (a) peňažný zostatok z roku 2016: 1 501 000 HUF (332 %);
- (b) normatívna štátna podpora: 782 000 HUF (100 %);
- (c) dotácia župného mesta Segedín: 1 000 000 HUF (137 %);
- (d) spolu: 3 283 000 HUF (167 %).

(4) Rozpočtové výdavky sú plánované do výšky príjmov podľa ods. (2) tohto uznesenia a uznesenia č. 2/I/2017 z. SSSp. o pracovnom a programovom pláne. Rezervný fond nie je vymedzený, lebo nebolo možné rátať s neistými príjmami. Dotácia mesta Segedín slúži ako všeobecná rezerva.

(5) Podľa predpisov sa normatívna štátna dotácia nedá akumulovať, je totiž možné použiť ju len dokonca tohto roka a nespotrebovaný zvyšok je potrebné vrátiť.

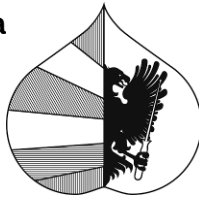
### O D Ő V O D N E N I E

Ekonomická kancelária mestského úradu poslala údaje a formuláre potrebné na zostavenie rozpočtu. Na základe týchto informácií a praxe predošlých rokov predseda pripravil návrh rozpočtu na rok 2017 a predložil ho predbežne 9. februára členom zastupiteľstva. K návrhu rozpočtu patrí aj textová správa, preto treba vyniesť dve uznesenia pod týmto bodom programu.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Rozpočet na rok 2017: Schválenie rozpočtu  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 4/I/2017  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

**Tárgy:** A 2017. évi költségvetés: Költségvetés elfogadása  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 4/I/2017  
**Ellenjegyzte:** Ellenjegyzés nem szükséges

### E L Ő T E R J E S Z T É S

### N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Segedínska slovenská samospráva vytvára svoj rozpočet na rok 2017 takto:

celkové príjmy	3283	tisíc HUF,
z ktorých predstavuje		
všeobecná rezerva	1000	tisíc HUF,
rezervný fond	0	tisíc HUF;
celkové výdavky	1782	tisíc HUF,
formálne rozpočtové saldo	-1501	tisíc HUF.

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat az 2017. évi költségvetésének

költségvetési bevételek	3283	E Ft-ban,
amelyből		
általános tartalékát	1000	E Ft-ban,
céltartalékát	0	E Ft-ban;
költségvetési kiadását	1782	E Ft-ban,
formális költségvetési szaldóját	-1501	E Ft-ban

állapítja meg.

(2) Zastupiteľstvo schvaľuje presun zostatku 1501 tisíc HUF z minulého rozpočtového roka na vnútorné financovanie formálneho nedostatku.

(2) A képviselő-testület a formális költségvetési hiány belső finanszírozására az előző évről való 1501 E Ft-nyi pénzmaradványnak felhasználását jóváhagyja.

(3) Samospráva neeviduje a neplánuje nepriame dotácie na rok 2017 podľa § 24 ods. (4) bodu c) zákona č. 195/2011 NZ MR o štátnom rozpočte.

(3) Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. 24. § (4) c) pontja szerinti közvetett támogatásokat az önkormányzat a 2017. évre nem tart nyilván és nem tervez.

(4) Detaily vyššie uvedeného rozpočtu sú uvedené v prílohe tohto uznesenia.

(4) A fentiek szerinti tételes költségvetést a jelen határozat melléklete tartalmazza.

### Melléklet a(z) .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozathoz A Segedínska slovenská samospráva 2017. évi költségvetése

#### I. A Segedínska slovenská samospráva 2017. évi tervezett bevételei A. Működési bevételek

Adatok ezer forintban!		Nemzetiségi önkormányzat működésének állami és önkormányzati támogatásából nyújtott forrásai				EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Összes működési célú bevétel	
Bevételi források felsorolása		Intézményi működési bevételek	Működési célú állami támogatás	Feladat-alapú állami támogatás	Kiegészítő állami támogatás	Szeged MJV támogatása	Egyéb forrásból érkező működési támogatások	Európai Unió forrásból		Központi forrásból
1	Működési célú állami támogatás		782							782
2	Évközi pályázat alapján: feladat alapú állami támogatás									0
3	Egyéb állami támogatás (pl. közcélú foglalkoztatására)									0
1+2+3=4	<b>Állami támogatások összesen</b>		<b>782</b>	<b>0</b>	<b>0</b>					<b>782</b>
5	<b>Szeged MJV Önkormányzat támogatása</b>					1 000				<b>1 000</b>
6	—									0
7	—									0
6+7=8	<b>További felsorolt bevételek</b>	0					0	0	0	0
4+5+8=9	<b>Működési bevételek összesen</b>	<b>0</b>	<b>782</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 782</b>

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat  
Prílohy k zápisnice (23. 02. 2017) – Jegyzőkönyv-melléletek (2017. 02. 23.)

**B. Felhalmozási bevételek**

Adatok ezer forintban!

Bevételi források felsorolása		EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Egyéb forrásból érkező működési támogatások	Összes felhalmozási célú bevétel
		Európai Uniósi forrásból	Központi forrásból	Összesen		
1	—	0	0	0	0	0
<b>1=2</b>	<b>Felhalmozási bevételek összesen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**C. Előző évi pénzmaradvány igénybevétele**

Adatok ezer forintban!

Megnevezés		Előző évi pénzmaradvány igénybevétele					Összesen
		Működési célra	Működési célú tartalék	Működés összesen	Felhalmozási célra	Felhalmozási célú tartalék	
1	Előző évi tervezett pénzmaradvány	1 501		1 501			1 501
<b>1+0=3</b>	<b>Pénzmaradvány összesen</b>	<b>1 501</b>	<b>0</b>	<b>1 501</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 501</b>

**II. A Segedínska slovenská samospráva 2017. évi tervezett kiadásai**

Adatok ezer forintban!

Tervezett kiadási rovatok és jogcímek		Tervezett kiadások bevételi források szerint					
		Működési célú állami támogatás	Szeged MJV támogatása	Egyéb állami támogatás	Pénzmaradvány	Összesen	
1	K1101	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetései	0	0	0	0	
2	K2	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetéseinek járulékkerhe (Br × 11 %)	0	0	0	0	
3	K121	Választott képviselő tiszteletdíja	0	0	0	0	
4	K2	Szociális hozzájárulási adó (Br × 90% × 22 %)	0	0	0	0	
5	K123	Reprezentációs kiadások és kártyás mobiltelefon használat feltöltési költsége	0	0	0	30	
6	K2	Reprezentációs kiadások adóterhe (Br × 43,66 %)	0	0	0	80	
7	K312	Irodaszer, papír, nyomtatvány	30	0	0	0	
8	K311	Könyv, folyóirat	80	0	0	0	
9	K321	Mobil telefon díjak (előfizetéses telefon)	0	0	0	0	
10	K321	Vezetékes telefon díjak	0	0	0	0	
11	K322	Internet díjak	0	0	0	0	
12	K331	Gázenergia díja, vízdíj, áramdíj	0	0	0	0	
13	K333	Bérelti díjak	0	0	0	50	
14	K334	Karbantartási, kisjavítási szolgáltatások	0	0	0	200	
15	K337	Bankköltségek, postaköltség	50	0	0	40	
16	K337	Egyéb üzemeltetési, fenntartási szolgáltatások	200	0	0	100	
17	K337	Szállítási szolgáltatások	40	0	0	50	
18	K341	Belföldi és külföldi kiküldetések	100	0	0	82	
19	K342	Reklám és propaganda kiadások	50	0	0	0	
20	K351	Áfa	82	0	0	0	
21	K355	Egyéb dologi	0	0	0	452	602
22	K506	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások államháztartáson belüli szervezetnek	0	0	0	0	730
23	K512	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások államháztartáson kívüli szervezetnek	150	0	0	0	0
24	K513	Általános tartalék évközi kiadási többletigényekre	0	1000	0	452	1964
25	K513	Céltartalék elmaradt évközi bevételek kiegyenlítésére	0	0	0	0	0
26		Működési kiadások összesen	782	1000	0	0	0
27		—	0	0	0	452	1964
28		Felhalmozási kiadások összesen	0	0	0	452	1964
29		2017. évi kiadások összesen	782	1000	0	1501	3283
		Bevételi források összege	782	1000	0	1501	3283

**III. A Segedínska slovenská samospráva 2017. évi költségvetési egyenlege**

Adatok ezer forintban!

Működési célú bevételek	1 782	Működési célú kiadások összesen	3 283
Pénzmaradvány igénybevétele működési célra	1 501	Felújítási kiadások összesen	0
<b>Működési célú bevételek összesen</b>	<b>3 283</b>	Beruházási kiadások összesen	0
Felhalmozási célú bevételek		<b>Összes kiadás</b>	<b>3 283</b>
Pénzmaradvány igénybevétele felhalmozási célra		<b>Költségvetési egyenleg (pénzmaradvány nélkül)</b>	<b>-1 501</b>
<b>Felhalmozási célú bevételek összesen</b>	<b>0</b>	<b>Összes bevétel és összes kiadás egyenlege</b>	<b>0</b>
<b>Költségvetési bevétel összesen</b>	<b>1 782</b>		



Szegedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat  
Prílohy k zápisnice (23. 02. 2017) – Jegyzőkönyv-melléletek (2017. 02. 23.)

<b>Összes bevétel</b>	3 283
-----------------------	-------

IV. A Segedínska slovenská samosprávánál foglalkoztatottak 2017. éves tervezett létszám-előirányzata

Fő	2017.	2018.	2019.	2020.
Nemzetiségi önkormányzat éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
Közfoglalkoztatottak éves létszám-előirányzata	0	0	0	0
<b>Összesen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

V. A Segedínska slovenská samospráva több éves kötelezettségvállalásainak felmérése

Adatok ezer forintban!

A feladat megnevezése	A kötelezettségvállalás értéke					
	2018.	2019.	2020.	2021.	2022.	2023.
Nemzetiségi Házhoz való fenntartói hozzájárulás	150	150	150	150	150	150
Vasárnapi iskolához való fenntartói hozzájárulás	750	750	750	750	750	750

VI. A Segedínska slovenská samospráva 2017. évi várható bevételi és kiadási előirányzatainak teljesítéséről készített előirányzat-felhasználási ütemterv

Adatok ezer forintban!

	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
Bevételek	1992	100	300	0	0	391	500	0	0	0	0	0	3283
Kiadások	0	30	500	300	300	300	300	310	310	310	310	313	3283
Egyenleg	1992	70	-200	-300	-300	91	200	-310	-310	-310	-310	-313	0

VII. A Segedínska slovenská samospráva adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettség bemutatása az Államháztartási törvény 29/A. § szerint

Adatok ezer forintban!

Megnevezés	Sor-szám	Tárgyév	Saját bevétel és adósságot keletkeztető ügyletből eredő fizetési kötelezettség a tárgyévét követően		
			1. évben	2. évben	3. évben
			2017	2018	2019
1	2	3	4	5	6
Helyi adók	01	0	0	0	0
Osztalékok, koncessziós díjak	02	0	0	0	0
Díjak, pótlékok, bírságok	03	0	0	0	0
Tárgyi eszközök, immateriális javak, vagyoni értékű jog értékesítése, vagyonhasznosításból származó bevétel	04	0	0	0	0
Részesedések értékesítése	05	0	0	0	0
Vállalat értékesítéséből, privatizációból származó bevételek	06	0	0	0	0
Kezességvállalással kapcsolatos megtérülés	07	0	0	0	0
Saját bevételek (01+...+07)	08	0	0	0	0
Saját bevételek (08. sor) 50 %-a	09	0	0	0	0
Előző év(ek)ben keletkezett tárgyévvel terhelt fizetési kötelezettség (11+...+17)	10	0	0	0	0
Felvett, átvállalt hitel és annak tőketartozása	11	0	0	0	0
Felvett, átvállalt kölcsön és annak tőketartozása	12	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapír	13	0	0	0	0
Adott váltó	14	0	0	0	0
Pénzügyi lízing	15	0	0	0	0
Halasztott fizetés	16	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	17	0	0	0	0
Tárgyévben keletkezett, illetve keletkező, tárgyévvel terhelt fizetési kötelezettség (19+...+25)	18	0	0	0	0
Felvett, átvállalt hitel és annak tőketartozása	19	0	0	0	0
Felvett, átvállalt kölcsön és annak tőketartozása	20	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapír	21	0	0	0	0
Adott váltó	22	0	0	0	0
Pénzügyi lízing	23	0	0	0	0
Halasztott fizetés	24	0	0	0	0
Kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség	25	0	0	0	0
Fizetési kötelezettség összesen (10+18)	26	0	0	0	0
Fizetési kötelezettséggel csökkentett saját bevétel (09-26)	27	0	0	0	0

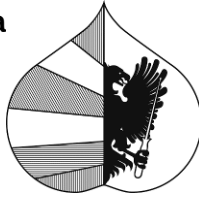
**O D Ő V O D N E N I E**

**I N D O K L Á S**

Ekonomická kancelária mestského úradu poslala údaje a formuláre potrebné na zostavenie rozpočtu. Na základe týchto informácií a praxe predošlých rokov predseda pripravil návrh rozpočtu na rok 2017 a predložil ho predbežne 9. februára členom zastupiteľstva. K návrhu rozpočtu patrí aj textová správa, preto treba vyniesť dve uznesenia pod týmto bodom programu.

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Doplnenie finančného podpisového poriadku s konaním súvisiacim s vyhlásením o transparentnosti: námietky

**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy

**Číslo:** 5/I/2017

**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** A kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, szakmai teljesítésigazolási, érvényesítési és utalványozási szabályzat kiegészítése az átláthatósági nyilatkozattal kapcsolatos eljárásrenddel: ellenvetések

**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke

**Sorszám:** 5/I/2017

**Ellenjegyezte:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H

Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

### J A V A S L A T

.../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) prijíma uznesenie, ktorým k veci nového predpisu § 41 ods. (6) zákona č. 195/2011 NZ MR o štátnom rozpočte týkajúceho na vyhlásenie o transparentnosti zaujíma toto stanovisko:

(1) Predpísané podmienky vyhlásenie o transparentnosti sú kontraproduktívne, lebo neurčujú minimálnu výšku alebo iné praktické výnimky. V prípade malých rozpočtových položiek sa transparentnosť nezvýši, len viac príležitostí vznikne na pochybenie.

(2) Zastupiteľstvo SSSp súhlasí, že predseda pripomenul primátorovi mesta Segedín, že jeho príkaz vydaný spolu s hlavným notárom vo veci vyhlásenie o transparentnosti porušuje právo národnostných samospráv na samostatnú reguláciu a teda sa to nedá vzťahovať na nich, keďže miestne samosprávy nemajú právomoc nariadiť a prikázať národnostné samosprávy, a národnostné samosprávy majú oddelený rozpočet.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

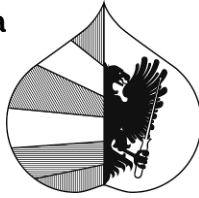
### O D Ő V O D N E N I E

Zákon o štátnom rozpočte sa zmenil: nový odsek (6) § 41 nariaďuje, že nedá sa uzavrieť odpltnú zmluvu s organizáciou a platiť jej, ak organizácia nedala vyhlásenie o transparentnosti. To je príklad kontraproduktívnej legislatívy, lebo neurčuje minimálnu výšku alebo iné praktické výnimky. Napr. pri nákupe nejakého cestovného lístka bolo by treba vyžadovať vyhlásenia o transparentnosti dopravného podniku s podpisom generálneho riaditeľa. Je zrejmé, že vláda chcela vyčiarknuť túto položku zo zoznamu zákonodarných úloh bez meritórneho riešenia a vytvoril ešte jeden predpis, ktorým je ľahko potrestať nesympatické organizácie. Okrem toho primátor a hlavný notár mesta vydali spoločný príkaz vo veci vyhlásenie o transparentnosti, a podľa textu by tento príkaz platil aj pre národnostné samosprávy, nie len pre mestské orgány. Predseda odpovedal primátorovi listom, že miestne samosprávy nemajú právomoc nariadiť a prikázať národnostné samosprávy, a národnostné samosprávy majú oddelený rozpočet. Preto príkaz mestského úradu nemôže porušiť právo národnostných samospráv na samostatnú reguláciu.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Doplnenie finančného podpisového poriadku s konaním súvisiacim s vyhlásením o transparentnosti: zmena poriadku

**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy

**Číslo:** 6/I/2017

**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** A kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, szakmai teljesítésigazolási, érvényesítési és utalványozási szabályzat kiegészítése az átláthatósági nyilatkozattal kapcsolatos eljárásrenddel: szabályzatmódosítás

**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke

**Sorszám:** 6/I/2017

**Ellenjegyezte:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H

#### Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) dopĺňa svoj finančný podpisový poriadok (ďalej len Poriadok) takýmto oddielom:

„XI.

A partnerszervezetek Áht. 41. § (6) pontja szerinti átláthatóságának ellenőrzése

### J A V A S L A T

#### .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Segedínska slovenská samospráva képviselőtestülete (a továbbiakban: Képviselőtestület) a kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, szakmai teljesítésigazolási, érvényesítési és utalványozási szabályzatát (a továbbiakban: Szabályzat) az alábbi fejezettel egészíti ki:

1. A jelen szabályzat szerinti szakmai teljesítésigazolás tartalmába beleértendő, hogy a kifizetés az Áht. 41. § (6) pontja szerint átlátható szervezetnek történik. A teljesítésigazoló az aláírásával egyben igazolja, hogy meggyőződött a partnerszervezet átláthatóságáról.

2. Nem kell az átláthatóságot vizsgálni az alábbi esetekben:

- támogatás, ösztöndíj, illetve más, nem visszerthes (azaz ellentételezéssel nem járó) szerződés;
- magánszeméllyel kötött megállapodás.

3. A partnerszervezet átláthatóságáról az ezt ellenőrző meggyőződhet:

- ennek szerződésbe foglalásával,
- a partnerszervezet (képviselőjének) nyilatkozatával,
- az ellenőrző általi vélelmezéssel,
- beleértéssel.

4. Vélelmezhető az átláthatóság, ha az nyilvános információforrásokból, adatbázisokból (pl. cégnyilvántartás) ismert. A vélelmezett átláthatóságot az ezt ellenőrző feljegyzésben rögzíti. Ideértendő különösen, ha a partner:

- magyar vagy külföldi állam, önkormányzat, köztestület, egyház, illetve nemzetközi szervezet; ezek szerve, intézménye, társulása, illetve 100%-ban ezek által tulajdonolt társaság;
- magyar vagy külföldi nyilvánosan működő részvénytársaság;
- korlátlan felelősségű magyar gazdasági társaság.

5. A beleértett az átláthatóság, ha annak tételes ellenőrzése kivitelezhetetlen, ugyanakkor valószínűsíthető. A beleértett átláthatóság megállapításáról – a készpénzes teljesítés kivételével – feljegyzés készül. Ide értendők, különösen az alábbi esetek:

- készpénzes teljesítés;
- olyan adásvétel, ahol előzetes írásos szerződést a gyakorlatban nem lehetne kötni;
- a nemzetiségi léttel kapcsolatos kulturális szolgáltatás, illetve ilyen javak igénybevétele;
- minden egyéb olyan, a nemzetiségi léttel kapcsolatos ügylet, ahol a felek közti aránytalan szerződéses kapcsolat a partner nyilatkozatának beszerzését lehetetlenné teszi, ugyanakkor az ügylettel elérni kívánt cél más-hogy nem valósítható meg.

6. Az átláthatósági nyilatkozatokat és feljegyzéseket – hacsak az Áht. másként nem rendelkezik – a keletkezésüktől számított öt évig kell megőrizni. Ezen időszakon belül újraellenőrzés nem szükséges, amennyiben adat-változás vélelme nem merül föl.”

(2) SSSp dopĺňa Poriadok takouto prílohou:

(2) A Képviselet a Szabályzatot az alábbi melléklettel egészíti ki:

„11. sz. melléklet

Átláthatósági nyilatkozat / feljegyzés

az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 41. § (6) bekezdése szerinti, az önkormányzat kiadási előirányzata terhére való visszerthes szerződés megkötéséhez a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3.§ (1) bekezdés 1. pontja szerinti szervezetek részére

Alulírott ..... az érintett szervezet képviselőjeként<sup>1</sup> / megfelelőségének ellenőrzőjeként<sup>1</sup> kijelentem, hogy a .....

..... (szervezet) a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3.§ (1) bekezdés 1. pontja szerint átlátható szervezetnek minősül, mivel:

a) állam; költségvetési szerv; köztestület; helyi önkormányzat; nemzetiségi önkormányzat; társulás; egyházi jogi személy; olyan gazdálkodó szervezet, amelyben az állam vagy a helyi önkormányzat külön-külön vagy együtt 100%-os részesedéssel rendelkezik; nemzetközi szervezet; külföldi állam; külföldi helyhatóság; külföldi állami vagy helyhatósági szerv; az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes állam szabályozott piacára bevezetett nyilvánosan működő részvénytársaság

vagy

b) olyan belföldi vagy külföldi jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet, amely megfelel a következő feltételeknek:  
ba) tulajdonosi szerkezete, a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló törvény szerint meghatározott tényleges tulajdonosa megismerhető,  
bb) az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban rendelkezik adóilletőséggel, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van,  
bc) nem minősül a társasági adóról és az osztalékadóról szóló törvény szerint meghatározott ellenőrzött külföldi társaságnak,  
bd) a gazdálkodó szervezetben közvetlenül vagy közvetetten több mint 25%-os tulajdonnal, befolyással vagy szavazati joggal bíró jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező gazdálkodó szervezet tekintetében a ba), bb) és bc) alpont szerinti feltételek fennállnak

vagy

c) civil szervezet vagy víztársulat, amely megfelel a következő feltételeknek:  
ca) vezető tisztségviselői megismerhetők,  
cb) a civil szervezet és a víztársulat, valamint ezek vezető tisztségviselői nem átlátható szervezetben nem rendelkeznek 25%-ot meghaladó részesedéssel,  
cc) székhelye az Európai Unió tagállamában, az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes államban, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet tagállamában vagy olyan államban van, amellyel Magyarországnak a kettős adóztatás elkerüléséről szóló egyezménye van

vagy

d) a Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, szakmai teljesítésigazolási, érvényesítési és utalványozási szabályzata szerinti egyéb, beleértetten átlátható szervezet

<sup>1</sup> A megfelelő rész aláhúzendó

<sup>2</sup> A megfelelő rovat beikszelendő

Kelt: .....

.....  
aláírás”

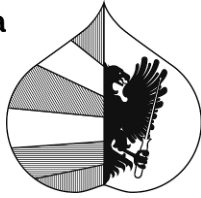
## O D Ő V O D N E N I E

Zákon o štátnom rozpočte sa zmenil: nový odsek (6) § 41 nariaďuje, že nedá sa uzavrieť odplatnú zmluvu s organizáciou a platiť jej, ak organizácia nedala vyhlásenie o transparentnosti. Predkladaný materiál obsahuje návrh konania súvisiaceho s vyhlásením o transparentnosti ako doplnenie finančného podpisového poriadku. P. aj predošlý bod.

## I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Zimný tábor na Slovensku v roku 2017: Preprava osôb  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 7/I/2017  
**Kontrasignoval(a):** Gábor Papp, č. 1/I/2017

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** 2017. évi téli anyaországi tábor: Útiköltség  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 7/I/2017  
**Ellenjegyezte:** Papp Gábor, 1/I/2017. sz.

### N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Segedínska slovenská samospráva poskytne dotáciu na cestovné náklady zimného jazykového tábora na Slovensku v roku 2017 vo výške 200 000 HUF (slovom dvestotísíc forintov) prevodom na účet Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Cestovné náklady zimného tábora na Slovensku“.

Dodatky: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

Toto uznesenie nadobudne platnosť podľa článku I bodu 6 finančného podpisového poriadku Segedínskej slovenskej samosprávy len po kontrasignácii uvedenej sumy ako finančného záväzku.

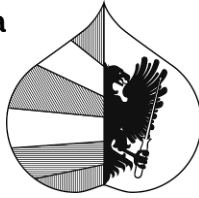
### O D Ő V O D N E N I E

Významnou úlohou samosprávy je poskytovať segedínskej slovenskej komunite živé styky s kultúrou v materskej krajine. Za týmto účelom je potrebné organizovať pravidelný zimný tábor na Slovensku v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. V tomto roku sa tábor bude konať v Zuberici od 12. do 18. marca 2017. Podľa ustálených zvykov prispieva samospráva na náklady táborov finančným podporovaním prepravy osôb. V predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnúť dotáciu na daný účel aj v tomto roku. Kontrasignácia tohto výdavku ako finančného záväzku sa zatiaľ neuskutočnila, ale bude sa určite realizovať, preto nič nebráni tomu, aby sa uznesenie prijalo s dodatkom o platnosti.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Zimný tábor na Slovensku v roku 2017: Ubytovanie  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 8/I/2017  
**Kontrasignoval(a):** Gábor Papp, č. 2/I/2017

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** 2017. évi téli anyaországi tábor: Szállásköltség  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 8/I/2017  
**Ellenjegyezte:** Papp Gábor, 2/I/2017. sz.

### N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Segedínska slovenská samospráva poskytne dotáciu na ubytovanie počas zimného jazykového tábora na Slovensku v roku 2017 vo výške 200 000 HUF (slovom dvestotísíc forintov) prevodom na účet Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Ubytovanie počas zimného tábora na Slovensku“.

Dodatky: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

Toto uznesenie nadobudne platnosť podľa článku I bodu 6 finančného podpisového poriadku Segedínskej slovenskej samosprávy len po kontrasignácii uvedenej sumy ako finančného záväzku.

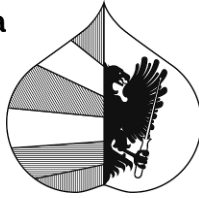
### O D Ő V O D N E N I E

Zníženie ceny zimného tábora na Slovensku prispieva k jeho úspechu. Organizátori preto čiastočne hradia náklady na ubytovanie pre členov spolku. Ani v tomto roku sa nepodarilo získať vonkajšiu dotáciu na tento účel. V záujme zabezpečenia zľavneného účastníckeho poplatku, ktorý neodradí členov, sa v predkladanom materiáli navrhuje poskytnúť vnútornú dotáciu ex post na ubytovné cez organizujúci spolok. Kontrasignácia tohto výdavku ako finančného záväzku sa zatiaľ neuskutočnila, ale bude sa určite realizovať, preto nič nebráni tomu, aby sa uznesenie prijalo s dodatkom o platnosti.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Zimný tábor na Slovensku v roku 2017: Kultúrne programy  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 9/I/2017  
**Kontrasignoval(a):** Gábor Papp, č. 3/I/2017

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** 2017. évi téli anyaországi tábor: Kulturális programok  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 9/I/2017  
**Ellenjegyezte:** Papp Gábor, 3/I/2017. sz.

### N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Segedínska slovenská samospráva poskytne dotáciu na kultúrne programy zimného jazykového tábora na Slovensku v roku 2017 vo výške 100 000 HUF (slovom stotisíc forintov) prevodom na účet Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Kultúrne programy zimného tábora na Slovensku“.

Dodatky: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

Toto uznesenie nadobudne platnosť podľa článku I bodu 6 finančného podpisového poriadku Segedínskej slovenskej samosprávy len po kontrasignácii uvedenej sumy ako finančného záväzku.

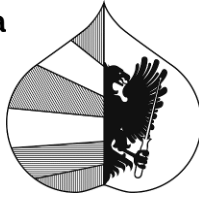
### O D Ő V O D N E N I E

Kultúrne a vlastivedné programy zimných táborov sú tradične bezplatné, ale spolok nemohol v tomto roku získať dotáciu na daný účel. Na to, aby bolo možné zachovať bezplatnosť, v predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnúť vnútornej dotácie na vstupenky a kultúrne programy cez organizujúci spolok. Kontrasignácia tohto výdavku ako finančného záväzku sa zatiaľ neuskutočnila, ale bude sa určite realizovať, preto nič nebráni tomu, aby sa uznesenie prijalo s dodatkom o platnosti.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Jazyková korektúra zápisníc zo zasadnutí  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 10/I/2017  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Az ülésjegyzőkönyvek nyelvi lektorálása  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 10/I/2017  
**Ellenjegyezte:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) poveruje predsedu, aby uzavrel rámcovú zmluvu v súvislosti zabezpečenia jazykovej kvality jednojazykových slovenských zápisníc s nasledovnými podmienkami:

- (a) vec: jazyková korektúra zápisníc zo zasadnutí SSSp;
- (b) poskytovateľ(ka): Ildikó Makaiová (súkromná podnikateľka), realizátor(ka) sa dá zastupovať;
- (c) cena: max. 2 HUF / znak (bez medzier) s DPH;
- (d) množstvo: max. 200 000 znak (bez medzier) za rok.

(2) SSSp berie na vedomie, že poskytovateľ(ka) sa ráta medzi transparentné organizácie podľa § 3 ods. (1) bod. 1 písm. b) zákona 196/2011 NZ MR o štátnom majetku.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

### O D Ő V O D N E N I E

### I N D O K L Á S

Predseda potrebuje pomoc ako zapisovateľ, lebo neovláda potrebnú úroveň odbornej slovenčiny, ktorú je nutná pre bezchybný a plynulý štýl. Preto navrhuje, aby samospráva poverila jazykovo kompetentnú osobu s jazykovou korektúrou zápisníc zo zasadnutí SSSp. Vybranému poskytovateľovi treba mať diplom zo slovenčiny a vykonávať úlohu ako podnikateľovi. Bývalá poslankyňa samosprávy Ildikó Makaiová vyhovuje požiadavkám a aj teraz učí slovenčinu v Nedeľnej škole.



## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Vyúčtovanie normatívnej štátnej dotácie na r. 2016  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 11/I/2017  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** A 2016. évi állami működési támogatás elszámolása  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 11/I/2017  
**Ellenjegyezte:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) prijíma uznesenie, ktorým k veci nového spôsobu vyúčtovanie štátnej normatívnej i diferencovanej dotácie zaujíma toto stanovisko:

- (1) prijíma správu predsedu o vyúčtovaní normatívnej štátnej dotácie dostanej na r. 2016;
- (2) konštatuje, že predpis príručky v bode 3.1 o tom, že vyúčtovanie treba zostaviť po maďarsky, je protizákonný a súhlasí s tým, že predseda naznačil tento názor tak, že textovú časť podal dvojjazyčne, kde maďarský preklad bol zhotovený prekladačom Google;
- (3) poverí predsedu, aby vystúpil na vhodných fórach v záujme zrušenia tohto protizákonného predpisu.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

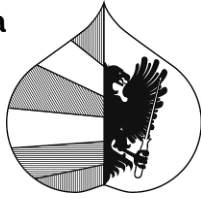
### O D Ő V O D N E N I E

Predseda v mene samosprávy zostavil vyúčtovanie normatívnej štátnej dotácie dostanej na r. 2016 vo výške 781 686 HUF a zaslal ju Správe fondu Ministerstva ľudských zdrojov MR (SFMEZ) dňa 24. januára 2017. Podmienky vyúčtovania sa zhoršovali ešte ďalej, lebo SFMEZ prepísal, že vyúčtovanie treba zostaviť po maďarsky. Predseda nerisikoval, aby preto zamietli vyúčtovanie, ale chcel naznačiť protizákonnosť tohto predpisu, tak textovú časť podal dvojjazyčne, kde maďarský preklad bol zhotovený prekladačom Google.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Prezentácia knihy Juraja Sinčoka  
Nepravideľný slovník komlóšskeho  
nárečia  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej  
samosprávy  
**Číslo:** 12/I/2017  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Szincok György Rendhagyó komlósi  
tájszótár c. könyvének bemutatója  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 12/I/2017  
**Ellenjegyezte:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že SSSp usporiadala prezentáciu knihy Juraja Sinčoka Nepravideľný slovník komlóšskeho nárečia 13. februára 2017 pre segedínsku slovenskú komunitu v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. K prezentácii sa pripojila beseda s autorom a dedikácia kníh.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

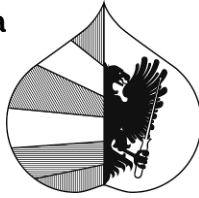
### O D Ő V O D N E N I E

Dňa 13. februára v spoločnej organizácii samosprávy a slovenského spolku sa konala beseda a prezentácia knihy Juraja Sinčoka Nepravideľný slovník komlóšskeho nárečia. Moderátorkou podujatia bola novinárka, redaktorka MTVA, Ildikó Makaiová.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Fotovýstava pri príležitosti 20-ročného jubilea Spolku segedínskych Slovákov  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 13/I/2017  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** A Szegedi Szlovákok Egyesülete 20. éves jubileumi fotókiállítása  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 13/I/2017  
**Ellenjegyezte:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že 10. sa februára 2017 pod záštitou SSSp v rámci série programov pri príležitosti 20-ročného jubilea Spolku segedínskych Slovákov konalo otvorenie výstavy fotografií. Výstava prezentovala históriu spolku prostredníctvom fotografií vyhotovených na verejných podujatiach segedínskej slovenskej komunity.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

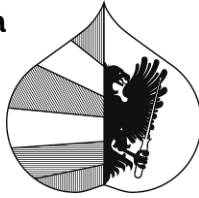
### O D Ő V O D N E N I E

Dňa 10. februára 2017 v rámci série programov pri príležitosti 20-ročného jubilea Spolku segedínskych Slovákov sa konalo otvorenie fotovýstavy, ktorá prezentovala históriu spolku prostredníctvom fotografií vyhotovených na verejných spoločných podujatiach.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národností  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Ples segedínskych národností so slovenskými programami  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 14/I/2017  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** Szlovák tematikájú szegedi nemzetiségi bál  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 14/I/2017  
**Ellenjegyzte:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, v ktorej uviedol, že v tomto roku segedínska slovenská komunita organizovala tradičný ples segedínskych národností dňa 10. februára 2017 v reštaurácii Vármegye. Na podujatí spoluúčinkovali Aliz Agodová a Balázs Szokolay Dongó s dolnozemskými slovenskými ľudovými piesňami.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 3 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

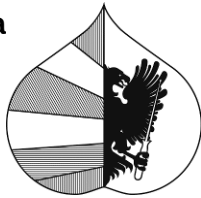
### O D Ő V O D N E N I E

V tomto roku samospráva a slovenský spolok organizovali tradičný ples segedínskych národností. Na podujatí spoluúčinkovali Aliz Agodová a Balázs Szokolay Dongó s dolnozemskými slovenskými ľudovými piesňami.

### I N D O K L Á S

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.segediszlovakok.hu](http://www.segediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@segediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@segediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Spoločné vystupovanie segedínskych národností v záujme zmeny podmienky použitia štátnej dotácie  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 15/I/2017  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** A szegedi nemzetiségek közös fellépése az állami támogatás feltételeinek változtatása érdekében  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 15/I/2017  
**Ellenjegyezte:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H Uznesenie č. .../2017 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2017. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp)

- (1) iniciuje, aby sa zmenili podmienky použitia normatívnej a diferencovanej štátnej dotácie národnostných samospráv, aby bolo možné vynakladať tieto sumy aj na dobrovoľné verejné funkcie, nielen na povinné: to sa týka hlavne financovania štipendií založených na podporovanie vzdelávania a štúdií v materinskom jazyku;
- (2) v záujme toho prispeje k spoločnému vystupovaniu segedínskych národností;
- (3) poveruje predsedu, aby podnikol aj ďalšie kroky za účelom dosiahnutia zmeny.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2016 NZ MR.

### O D Ő V O D N E N I E

Nemožno ani naďalej financovať štipendiá z normatívnej a diferencovanej štátnej dotácie. Propozícia navrhuje, aby vynesli uznesenie, na ktorého základe sa dá vystupovať v záujme vhodnejšej regulácie.

### I N D O K L Á S